

SOCIETE
D'ETUDES
MEDIO-
ET
NEO-LATINES

Bulletin de liaison



Septembre 2010 / Numéro 6

SEMEN-L (Société d'Etudes Médio- Et Néo-Latines)

www.semen-l.org

Association selon la loi du 1^{er} juillet 1901 pour l'encouragement et le développement des études médio-latines et néo-latines fondée, à la suite de la dissolution de la SFENL (Société Française d'Etudes Néo-Latines), le 11 novembre 2006 et dont le siège social se trouve à l'Ecole Pratique des Hautes Etudes, Université de la Sorbonne, 1 rue Victor Cousin, 75005 Paris.

Composition du Bureau de la Société :

Président : Michel Perrin (michel.perrin@u-picardie.fr)

Ancien Président de la SEMEN-L : Marc Deramaix

Anciens présidents de la SFENL : Pierre Laurens, Jean-Louis Charlet et Perrine Galand

Vice-Président : Hélène Casanova-Robin (casanova-robin@club-internet.fr)

Secrétaires : Sylvie Laigneau-Fontaine (sylvie.laigneau-fontaine@sfr.fr)
Christiane Veyrard-Cosme (p.cosme@wanadoo.fr)

Trésorière : Anne Bouscharain (anne.bouscharain@gmail.com)

Conseillers :

Annuaire : Séverine Abiker (severine.abiker@ac-poitiers.fr)
Nathalie Catellani-Dufrêne (nat.dufrene@orange.fr)

Site internet (coordination) : Anne Bouscharain (anne.bouscharain@gmail.com)

Bulletin (coordination) : Laure Hermand-Schebat (laure@hermand.org)

Conseillers chargés de collecter les informations (pour les transmettre au site et/ou au bulletin) :

Colloques et journées d'études : Émilie Sérís (emilie.seris@paris-sorbonne.fr)
Virginie Leroux (virginie@leroux.net)
Michèle Gally (michele.gally@ens-lsh.fr)

Cours, séminaires et recherches en cours : Danièle James-Raoul (daniele.james-raoul@wanadoo.fr)
Perrine Galand (perrine.galand@ephe.sorbonne.fr)

Publications récentes : Laurence Boulègue (laurence.boulegue@free.fr)
Christiane Veyrard-Cosme (p.cosme@wanadoo.fr)

Recensions d'ouvrages : Olivier Pédeflous (oliver.p@club-internet.fr)
Silvère Ménégaldo (smenegaldo@yahoo.fr)

Bourses d'étude : Ginette Vagenheim (ginette_vagenheim@hotmail.com)

Informations diverses et relations internationales :

Francine Mora (francine.mora@poetiques.uvsq.fr)
Wim Verbaal (Wim.Verbaal@UGent.be)

Adhésion à la SEMEN-L :

Pour l'année 2009, l'adhésion reste au prix de 20 euros pour les salariés et de 10 euros pour les étudiants non salariés (joindre la photocopie de la carte d'étudiant).

Règlement par chèque bancaire libellé à l'ordre de la SEMEN-L à envoyer à Anne BOUSCHARAIN, 37 rue de l'Esprit des lois, 33000 Bordeaux.

TABLE DES MATIERES

Le IIe congrès de la SEMEN-L (Amiens, 14-16 oct. 2010).....	p. 2
Compte-rendu de l'Assemblée Générale 2010.....	p. 4
Compte-rendu de la dernière réunions du bureau.....	p. 7
Publications récentes.....	p. 9
Éditions et traductions.....	p. 9
Études	p. 10
Instruments de travail et revues	p. 11
Notes de lecture sur des publications récentes.....	p. 12
Colloques et congrès.....	p. 14
Cours et séminaires	p. 16



Adhésion à la SEMEN-L

Pour l'année 2010, l'adhésion est au prix de :

- **22 €** pour les salariés
- **11 €** pour les étudiants non salariés (avec la photocopie de la carte d'étudiant).

Règlement par chèque bancaire libellé à l'ordre de la SEMEN-L à envoyer à :

Anne BOUSCHARAIN, 37 rue de l'Esprit des lois, 33000 Bordeaux.

LE II^e CONGRES DE LA SEMEN-L (AMIENS, 14-16 OCTOBRE 2010)

POÉSIE, HISTOIRE, POLITIQUE DE L'ANTIQUITÉ À LA RENAISSANCE

Jeudi 14 octobre

9h 45 : Ouverture du Congrès, allocutions de M. Georges Fauré, Président de l'UPJV, et de Mme le Professeur Marie-Françoise Melmoux-Montaubin, Directrice de l'UFR des Lettres.

« Réécriture de l'Antique »

10h15-10h 35 : Pascale Bourgain (Chartes), "Gautier de Châtillon entre l'histoire antique et la satire du temps présent"

10h 35-10h 55 : Anne Raffarin-Dupuis (Paris-4), "les *Antiquitates Urbis* de Fulvio"

10h 55-11h 15 : Discussion et pause (11 h 15-11 h 30)

11h 30-11h 50 : Tovi Bibring (Tel-Aviv) : "Réécritures fabulistiques au Moyen Âge : adaptations vernaculaires et hébraïques de quelques fables d'Avianus et du Romulus"

11h 50-12h10: Roland Behar (Casa de Velasquez), Le *De adventu Caroli V. Imperatoris in Italiam* (ca. 1536) de Minturno : la célébration héroïque et mythique de Charles Quint

12h 10 – 12 h 30 : Discussion et déjeuner au restaurant du CROUS (12 h 30 – 14 h 30)

« Écriture de l'éloge et du blâme »

14h 30-14h 50 : Vincent Zarini (Paris-4), "Épique et épидictique dans la latinité tardive"

14h 50-15h 10 : François Ploton-Nicollet (?), "La topique de la 'nourrice divine' : un motif récurrent dans la poésie d'éloge depuis Stace jusqu'à Sidoine Apollinaire"

15h10-15h30 : Marie-Geneviève Grossel (Valenciennes), "Le *Miroir au Prince* chez Jean de Limoges"

15h30-16h : Discussion et pause (16 h - 16 h 15)

16h 15 -16h 35) : Marie-Agnès Avenel (Caen), "La poésie au service du panégyrique dans la chronique de Geoffroi Malaterra"

16h 35-16h 55) : Claudia Schindler (Hambourg), "*Est mihi prodigium cunctis inmanius hydri*. Zur Poetik des politischen Gegners in der spätantiken Panegyrik

16h 55-17h 15: Brigitte Gauvin (Caen), "Les dialogues d'Ulrich von Hutten : un outil poétique au service de la critique"

17h 15-17h 30 : Discussion

Vendredi 15 octobre

« Le philosophe et le poète dans la cité »

9h-9h20 : Alice Lamy (Paris), "La pensée politique des poètes de l'entre-deux siècles (XIV^e-XV^es.), d'Eustache Deschamps à Laurent de Premierfait"

9h 20-9h 40 : Giuliana Crevatin (Pise) : "Entre la France et l'Empire : le César de Pétrarque"

9h 40-10h : Laurence Boulègue (Lille-3, IUF), "Vies philosophique, politique et poétique dans le *De solitudine* d'Agostino Nifo

10h-10h30 : Discussion et pause (10 h 30 – 10 h 45)

10h 45-11h 05 : Virginie Leroux (Reims, IUF), "Le discours théorique de la légitimité politique de la poésie chez quelques poéticiens et pédagogues du XVI^e siècle"

11h 05-11h 25: Florent Rouillé (Mayenne), "*Brutus* anonyme médiolatin (XII^e s.), comme modèle de poème historico-politique, sous le règne d'Henri II Plantagenêt"

11h 25-11h 45 : Jean-Frédéric Chevalier (Metz), "*Les épîtres métriques* d'Albertino Mussato, une autobiographie politique ?"

11h 45-12h 15 : Discussion et déjeuner (12 h 15 – 14 h)

« Poésie et politique, poésie et pouvoir »

14 h-14h 20 : Michele Cutino (Palerme), "Réflexion éthique et historique des poètes chrétiens en Gaule au V^e s. face aux invasions barbares"

14h 20-14h4 0 : Christiane Veyrard-Cosme (Paris-3), "Ermold le Noir et l'*Ad Pippinum Regem*"

14h 40-15h : Sylvie Laigneau-Fontaine (Dijon), "Les défaites de François Ier vues par les poètes de cour"

15h-15h30 : Discussion et pause (15 h 30 – 15 h 45)

15h 45-16h 05 : Elsa Marguin-Hamon (Archives Nationales), "Chantre des puissants, champion du Verbe, empereur en son royaume : trois postures du poète face au pouvoir au bas Moyen Age"

16h05-16h25 : Nathalie Catellani-Dufrêne (Amiens), "George Buchanan, précepteur de rois : poésie et politique dans la *respublica literaria et christiana* du XVI^e s"

16h 25-16h 45 : Discussion

17h : Visite du fonds ancien de la Bibliothèque Louis Aragon, rue de la République (Bibliothèques d'Amiens-Métropole)

20h : Banquet du Congrès

Samedi 16 octobre

« Dire et représenter l'Histoire »

9h 15-9h 35: Michel Jean-Louis Perrin (Amiens), "Poésie et politique dans les *Carmina figurata* carolingiens"

9h 35-9h 55 : Roger Bellon (Grenoble-3), "Les trois temps de l'*Ysengrimus* : le temps de la fiction, le temps historique des croisades et le temps chrétien de la Création à l'Apocalypse"

9h 55-10h 15 : Hélène Casanova-Robin (Paris-4), "La représentation de la guerre franco-napolitaine dans les Bucoliques de Cantalicio"

10h15-10 h 45 : Discussion et pause (10 h 45-11 h)

11h-11h20 : Émilie Sérís (Paris-4), "Politien historien : le commentaire de la *Conjuratio des Pazzi* (1479)"

11h 20-11h 40 : Marc Deramaix (Rouen) "Le *Virgilles* de Viterbe : Virgile et la théologie de l'histoire au début du XVI^e siècle"

11h40-11h50 : Discussion

Clôture du Congrès

COMPTE RENDU DE L'ASSEMBLEE GENERALE 2010

Compte rendu de l'AG de la SEMEN-L tenue le 6 février 2010, à la Sorbonne

Cette AG a été précédée d'une réunion de bureau consacrée à la préparer, et d'une conférence de Monsieur le Professeur Johannes BARTUSCHAT (Université de Zürich) : « L'orateur dans la cité. Cicéron dans la culture florentine du XIII^e siècle »

Présents ou représentés :

Mmes et MM. : D. Arrighi, A. Bouscharain, L. Boulègue, H. Casanova-Robin, N. Catellani-Dufrène, M. Cazenave, Chr. Cosme, R. Darmon, M. Deramaix, K. Descoings (procuration à H. Casanova-Robin), K. Ferradou (procuration à N. Catellani-Dufrène) P. Galand-Hallyn (procuration à H. Casanova-Robin), C. Heid, D. James-Raoul, S. Laigneau-Fontaine, A. Lamy, V. Leroux, S. Menelgado, M. Perrin, C. Pézeret (procuration à N. Catellani-Dufrène), E. Séris, A. Raffarin, M. Vauthier

Michel Perrin ouvre l'AG par ses vœux de bonne année.

La secrétaire S. Laigneau-Fontaine présente ses excuses aux (nombreux, semble-t-il) adhérents qui n'ont pas reçu la convocation à l'AG. Il s'agit apparemment d'un problème d'adresses mail périmées ou de fichier incomplet. Chr. Cosme indique qu'en outre, de plus en plus souvent, des messages sont indûment passés en *spam* par les messageries ; il faut donc inspecter la boîte *spam* régulièrement. Laure Hermand, la responsable du bulletin, distribue le nouveau bulletin, et demande à tous les adhérents, lorsqu'ils l'auront, de bien vouloir **vérifier**, à la fin, leur adresse e-mail et de la prévenir d'erreurs éventuelles.

1) Rapport de Michel Perrin

- La Semen-l est à présent en règle avec la préfecture de Paris, et elle a contracté une assurance en bonne et due forme (Raqvam, MAIF).
- La publication des actes du congrès d'Aix continue de poser problème, dans la mesure où l'Université n'a pas souhaité les publier. La Semen-l pourra néanmoins récupérer l'argent 3000 € sur facture adressée à l'Université d'Aix. Diverses solutions ont été envisagées, qui ont échoué (la Sismel par exemple, qui demandait une subvention trop importante). Des négociations ont été menées auprès des PU de Rouen par M. Deramaix : elles ont enfin abouti et M. Deramaix s'est chargé de collecter les articles, qui lui reviennent actuellement, mis aux normes des PUR. M. Perrin lui exprime ses remerciements.
- Les actes du colloque « Ecriture de la mémoire » vont paraître chez Garnier, dans les jours prochains (dir. H. Casanova-Robin / P. Galand)
- Congrès d'Amiens : une vingtaine de communications ont d'ores et déjà été proposées ; on peut aller jusqu'à 25 environ. Le congrès se tiendra dans une salle du centre ville.

- A propos de la Mastérisation, la Semen-l a participé à diverses réunions organisées par des sociétés savantes et a signé des lettres de protestation. Sans grand succès pour l'instant : voir les derniers textes sur les deux Capes Lettres Classiques et Lettres Modernes ; en particulier, la disparition du latin au Capes de LM aura forcément des répercussions au niveau L, et donc en termes de nombre de postes mis au mouvement...
- S. Laigneau-Fontaine souhaite démissionner de sa charge de secrétaire. Un appel est lancé aux bonnes volontés. Nathalie Catellani Dufrène se propose pour la remplacer.
- Le site Semen-l connaît de gros problèmes suite à un changement de webmestre. Son remplaçant ne nous donne pas encore entière satisfaction et les mises à jour en sont retardées. A. Bouscharain doit reprendre contact avec lui pour lui demander s'il veut poursuivre son contrat avec la société.... Il faut trouver une solution à la fois efficace et pas trop coûteuse.

Ce rapport est mis aux votes et adopté à l'unanimité

2) Rapport de la trésorière Anne Bouscharain

-Elle commente le rapport financier (cf. *infra*). La Semen-l compte actuellement 94 adhérents. Le bilan de l'exercice est de 4642 €. Anne Bouscharain a obtenu de la banque le défraiement de tous les frais de gestion de compte.

Le bilan est voté à l'unanimité.

- Deux propositions sont mises au vote :

#augmentation du prix de la cotisation de 10 à 11 pour les doctorants et de 20 à 22 € pour les autres : après une brève discussion, en particulier à propos des doctorants, la proposition est mise aux voix. Une majorité se dégage pour l'augmentation. Adoptée.

#remboursement des frais de déplacement des membres du bureau (à hauteur de 600 € par an, répartis au prorata de l'éloignement de Paris) : Adoptée à l'unanimité

3) Informations

Prochain bulletin : juin 2010.

Prochain bureau : 29 mai, 10h, dans la même salle (bibliothèque de l'UFR de latin, esc. E, 3^e étage)



BILAN FINANCIER

Année 2009

ACTIF	PASSIF
Solde au 31.12.2009 : 4642,58	Néant
TOTAL	4642,58 €

COMPTE D'EXPLOITATION

Année 2009

RECETTES	DEPENSES
-Avoir au 1 ^{er} Janvier 2009 : 3569,59	-Bulletin 3 : 176,85 -Envoi : 113,31 Total : 290,16
-Cotisations : 2009 (94 adhésions) : 1820 Dons (2) : 40 Total : 1860	-Envoi annuaire : 21,51
	-Mise à jour site internet : 143,52 - Location du site : 53,22 Total : 196,74
	-Bulletin 4 : 188,8 -Envoi : 89,8 Total : 277,60
TOTAL : 5429,59	TOTAL : 787,01
RESULTAT de l'exercice :	4642,58 €



COMPTE RENDU DE LA DERNIERE REUNION DU BUREAU

Compte rendu de la réunion du bureau de la SEMEN-L
tenue le 29 mai 2010, à la Sorbonne

Présents : Mesdames et Messieurs L. Boulègue, H. Casanova-Robin, N. Catellani-Dufrêne, C. Veyrard-Cosme, D. James-Raoul, O. Pédeflous, M. Perrin, E. Séris.

Excusés : M. Deramaix, L. Hermand, S. Laigneau-Fontaine, V. Leroux, S. Menegaldo, F. Mora, P. Galand, W. Verbaal.

Le Président, Michel Perrin, ouvre la séance à 10 heures.

En préambule, le Président expose ses inquiétudes relatives à la mise en place du nouveau concours, aux conséquences sur l'enseignement du latin et aux difficultés d'organisation rencontrées par les Universités. D'autre part, il annonce l'élection à la maîtrise de conférences de trois sociétaires de la SEMEN-L : Luce Albert-Marchal à Angers, Sandra Provini à Rouen et Nathalie Catellani-Dufrêne à Amiens.

Ordre du jour :

1. Cotisations des sociétaires
2. Actes du Congrès de la SEMEN-L d'Aix-en-Provence
3. Préparation du prochain Congrès à Amiens
4. Questions diverses

1- Cotisations des sociétaires

Une trentaine d'adhérents n'ont pas, à ce jour, renouvelé leur cotisation pour l'année 2010 (22 euros pour les salariés, 11 euros pour les étudiants). Il est rappelé que les orateurs du prochain Congrès doivent être à jour de leur cotisation. Michel Perrin propose d'envoyer un message de rappel avec le programme du prochain Congrès.

2- Actes du Congrès d'Aix-en-Provence

La parole est donnée à Olivier Pédeflous pour faire le point sur la publication des Actes du Congrès d'Aix-en-Provence : à ce jour, il a reçu une grande part des contributions (25 communications) ; quatre communications manquent encore. Les membres du Bureau vont contacter les orateurs n'ayant pas encore fait parvenir leur article. La date butoir est fixée au 15 juin. Marc Deramaix a de nouveau rencontré le Directeur des Presses Universitaires de Rouen et du Havre qui a confirmé son désir de publier le volume des Actes d'Aix. On espère pouvoir annoncer la publication des Actes d'Aix au prochain Congrès d'Amiens et proposer un bon de commande (avec, si cela apparaît possible, une réduction pour les adhérents).

3- Préparation du prochain Congrès à Amiens (14-16 octobre 2010)

Michel Perrin annonce que le centre de recherche d'Amiens dont il est le Directeur (TrAme) finance le séjour des orateurs (nuitées, déjeuners, Banquet du Congrès le vendredi soir). Notre Président a réservé 25 chambres dans deux hôtels amiénois (Le

Prieuré et le Normandie).

Hélène Casanova-Robin rappelle qu'il convient de diffuser largement l'annonce du Congrès.

Les Membres du Bureau prennent la lecture de la proposition du programme et apportent les commentaires et les modifications nécessaires.

Le programme sera diffusé à tous les adhérents avec coupon-réponse d'inscription pour prévoir le nombre de personnes aux repas, au Banquet et à l'hôtel. Il est demandé aux communicants de donner leur titre définitif pour fin juin.

Michel Perrin espère pouvoir donner les Actes du Congrès pour publication aux Presses Universitaires de Rouen (à confirmer). Il souhaiterait obtenir les contributions définitives en janvier 2011.

4- Questions diverses

- Laure Hermand avait demandé par message électronique aux Membres du Bureau de discuter la date de la prochaine parution du Bulletin ; habituellement, elle envoie le Bulletin fin juin, mais étant donné que les dates des séminaires pour l'année universitaire à venir ne sont pas encore connues, elle propose d'en différer la diffusion à septembre. Danièle James-Raoul abonde en son sens, disant que le cadre actuel de la Mastérisation ne permettra pas d'avoir les dates et thématiques des séminaires avant début juillet. Les Membres du Bureau décident donc de différer la parution du prochain Bulletin à septembre (10 septembre, date butoir pour envoyer à Laure Hermand les dates et thématiques des séminaires, pour pouvoir faire un envoi du Bulletin aux adhérents fin septembre). On insiste sur le fait exceptionnel de cette mesure et sur la nécessité d'envoyer les Bulletins deux fois dans l'année, en juin et en décembre.

- On discute des séminaires qui doivent figurer dans le Bulletin : on décide que seront mentionnés les séminaires de latin tardif (uniquement pour ceux des adhérents de la SEMEN-L), ceux de médio-latin et de néo-latin.

- Laurence Boulègue, chargée de la bibliographie, regrette de ne recevoir aucune annonce d'ouvrages parus ou à paraître de la part des adhérents. Les Membres du Bureau demandent à tous les adhérents de signaler, soit à Laurence Boulègue, soit à Christiane Veyrard-Cosme, les publications en cours pour 2010 ou à venir pour 2011.

- Danièle James-Raoul aimerait indiquer dans le Bulletin les nouvelles normes de présentation des CV. D'après Michel Perrin, il est confirmé que l'AERES a abandonné la classification des rubriques.

- Christiane Veyrard-Cosme annonce le décès du Professeur Claudio Leonardi, instigateur de la SISMEL, Société avec laquelle la SEMEN-L a noué des relations étroites. Michel Perrin déclare que la SEMEN-L s'associe à la douleur de la SISMEL et, en tant que Président, il adressera un mot de condoléances.

- La date du prochain Bureau et de la prochaine Assemblée Générale, prévue pour janvier 2011, sera fixée lors du Congrès d'Amiens.

La séance du Bureau est levée à 12 heures.

Pour le Bureau, Nathalie Catellani-Dufrêne, Secrétaire

PUBLICATIONS RECENTES

I. Editions et traductions

- Beccadelli, Antonio, *The Hermaphrodite*, éd. et trad. Holt Parker, Cambridge (Mass.)-Londres, The I Tatti Renaissance Library, 2010.
- Bovelles, Charles (de), *Le livre du sage*, éd. et trad. P. Magnard, Paris, Vrin, 2010.
- Busbecq, Ogier Ghiselin (de), *Les Lettres turques*, trad. et notes D. Arrighi, Paris, Champion, 2010.
- Calvin, Jean, *Defensio orthodoxae fidei de sacra Trinitate, contra prodigiosos errores Michaelis Serueti Hispani*, éd. J. Kleistuber, Genève, Droz, 2009.
- Correr Gr., Dati L., Loschi A., *Trois Tragédies (Achilles d'Antonio Loschi, Progne de Gregorio Correr, Hiensal de Leonardo Dati)*, éd. critique, trad. et présentation J.-Fr. Chevalier, Paris, Les Belles Lettres (« Classiques de l'Humanisme »), 2010.
- Dolet, Etienne, *De officio legati, De immunitate legatorum, De legationibus Ioannis Langiachi Episcopi Lemonicensis*, éd., trad., intr. et comm. D. Amherdt, Genève, Droz, 2010.
- [Dorat, Gohory et alii], *Latin Letters and Poems in Motet collections by Franco-Flemish Composers*, éd. et intr. D. Verbeke, Turnhout, Brepols, 2010.
- Erasme, *Réponse à la « Responsio paraenetica » d'Alberto Pio de Carpi, avec les annotations originales d'Alberto Pio et la réplique d'Erasme*, éd. Theunissen-Faider M., Turnhout, Brepols, 2010.
- Filelfo, Francesco, *Odes*, éd. et trad. D. Robin, Cambridge (Mass.)-Londres, The I Tatti Renaissance Library, 2009.
- Florentius de Faxolis, *Book on Music*, éd. et trad. B. J. Blackburn – L. Holford-Strevens, Cambridge (Mass.)-Londres, The I Tatti Renaissance Library, 2010.
- Fracastor, Jérôme, *Syphilis sive morbus gallicus*, éd. Chr. Dussin, Paris, Garnier, 2010.
- Gassendi, *La logique de Carpentras*, éd., trad. et intr. S. Taussig, Turnhout, Brepols, 2010.
- Hutten, Ulrich (von), *Expostulatio* (la trad. allemande parue en 1523 éditée et traduite en français par M. Samuel-Scheyder, accompagnée du texte latin édité par A. Vanautgaerden, Turnhout, Brepols, 2010.
- Macrin, Jean Salmon, *Hymnes (1537)*, éd., trad. et comm. S. Guillet-Laburthe, Genève, Droz, 2010.
- Naudé, Gabriel, *Syntagma de studio liberali. Traité sur l'éducation humaniste*, trad., notes et comm. P. Hummel, Paris, Classiques Garnier, 2009.
- Valla, Lorenzo, *Emendationes quorundam locorum ex Alexandro ad Alfonso primum Aragonum regem*, a cura di Cl. Marsico, Firenze, Polistampa, Edizione nazionale delle opere di Lorenzo Valla, 2009.

A paraître

- Nifo, Agostino, *De amore liber (Le livre de l'amour)*, éd., trad., intr. et notes L. Boulègue, Paris, Les Belles Lettres (« Classiques de l'Humanisme »).
- Pontano, Giovanni, *Eclogae – Eglogues bucoliques*, tx., trad., intr. et notes H. Casanova-Robin, Paris, Les Belles Lettres (« Classiques de l'Humanisme »).

II. Etudes

- Ansaldi S., *Giordano Bruno. Une philosophie de la métamorphose*, Paris, Garnier, 2010.
- Aquilon P. et Claerr T. (éds.), *Le berceau du livre imprimé. Autour des incunables*, Turnhout, Brepols, 2010.
- Bettinzoli A., *La lucerna di Cleante Poliziano tra Ficino e Pico*, Rome, Leo S. Olschki, Saggi di «Lettere italiane», 2009.
- Boillet E. et Lastraioli C. (dir.), *Extravagances amoureuses. L'amour au-delà de la norme à la Renaissance*, Paris, Honoré Champion (Publications du CESR), 2010.
- Boudou B. et Kecskeméti J., *Robert et Charles Estienne. Des imprimeurs pédagogues*, Turnhout, Brepols, 2010.
- Brown A., *The Return of Lucretius to Renaissance Florence*, Cambridge, Massachusetts and London, Harvard University Press, 2010.
- Buisson F. (réédition), *Sébastien Castellion, sa vie et son œuvre. Etude sur les origines du protestantisme libéral français*, éd. et intr. M. Engammare, préf. J. Roubaud, Genève, Droz, 2010.
- Casanova-Robin H. et Galand P. (dir.), *Ecritures latines de la mémoire, de l'Antiquité au XVI^e siècle*, Paris, Garnier, 2010.
- Dauvois N., *La Vocation lyrique. La poétique du recueil lyrique en France à la Renaissance et le modèle des Carmina d'Horace*, Paris, Garnier, 2010.
- De Ornellas e Castro I. et Anastacio V., *Revisitar os saberes. Referências clássicas na cultura portuguesa do Renascimento à época moderna*, Lisboa, Centro de Estudos clássicos, 2010.
- Fontaine M.-M. (dir.), *Rire à la Renaissance*, Genève, Droz, 2010.
- Fournel J.-L. et Zancarini J.-C., *La grammaire de la République. Langages de la politique chez Francesco Guicciardini (1483-1540)*, Genève, Droz, 2010.
- Frommel S. et Bardati F. (dir.), *La réception des modèles cinquecenteschi dans la théorie et les arts français du XVII^e siècle*, Genève, Droz, 2010.
- Galand P., Hallyn F., Lévy C., Verbaal W. (éds.), *Quintilien ancien et moderne. Etudes réunies*, Turnhout, Brepols, 2010.
- Gilmont J.-F. et A. Vanautgaerden (éds.), *Les instruments de travail à la Renaissance*, Turnhout, Brepols, 2010.
- Haskell Y. – J. F. Ruys (éds.), *Latinity and Alterity in the Early Modern Period*, Turnhout, Brepols, 2010.
- Katz L., *Guillaume Budé et l'art de la lecture*, Turnhout, Brepols, 2009.
- Kiefer F. (éd.), *Masculinities and Femininities in the Middle Age and Renaissance*, Turnhout, Brepols, 2010.
- La Brasca F. (éd.), *La bibliothèque de Pétrarque*, Turnhout, Brepols, 2010.
- La Garanderie M. –M. (de), *Guillaume Budé philosophe de la culture*, édition posthume par L.-Al. Sanchi, Paris, Classiques Garnier, 2010.
- Langer Ull., *Penser les formes du plaisir littéraire à la Renaissance*, Paris, Garnier, 2009.
- Le Rider J. et Pouderon B., *Faust, Homme Renaissance. Hommages à Heinz Raschel*, Paris, Beauchesne (coll. « Christophe Plantin »), 2010.
- Leroux V. (dir.), *Les mythes classiques dans la littérature néo-latine*, en hommage à Geneviève et à Guy Demerson, Clermont-Ferrand (Actes du Congrès de la SFENL du 12-14 avril 2005), Presses de l'Université de Clermont-Ferrand (coll. Erga), 2010.

- Magnien C. (dir.), *Le théâtre du XVI^e siècle et ses modèles (Seizième siècle, tome 6)*, publ. de la Société française d'étude du Seizième siècle, Genève, Droz, 2009.
- Maillard J.-Fr. et Flamand J. –M., *La France des Humanistes: Hellénistes, II*, Turnhout, Brepols, 2010.
- Megna P., *Le note del Poliziano alla traduzione dell' "Iliade"*, Messine, Università degli studi di Messina, Centro interdipartimentale di studi umanistici, 2009.
- Petey-Girard B., *Le sceptre et la plume. Images du prince protecteur des lettres de la Renaissance au Grand Siècle*, Genève, Droz, 2010.
- Rolet A. (dir.), *Protée en trompe-l'œil. Genèse et survivances d'un mythe, d'Homère à Bouchardon*, Rennes, Presses Universitaires de Rennes (Coll. « Interférences »), 2010.
- Sgarbi M. (dir.), *Pietro Pomponazzi. Tradizione e dissenso*, Firenze, Leo S. Olschki, 2010.
- Trottmann Ch., *Vie active et vie contemplative au Moyen Âge et au seuil de la Renaissance*, Rome, Collection de l'École française, 2009.
- Vuilleumier Laurens Fl. et Laurens P., *L'Âge de l'inscription. La Rhétorique du monument en Europe du XV^e au XVII^e siècle*, Les Belles Lettres, « Le Cabinet des Images », 2010.
- Xhayet G., *Médecine et arts divinatoires dans le monde bénédictin médiéval*, Paris, Garnier, 2010.

A paraître

- Baldini E. (dir.), *Platonismo, Neoplatonismo, ermetismo fra Umanesimo e Controriforma*, Firenze, Leo S. Olschki.
- Ducos J. et Giacomotto-Charra V. (dir.), *Lire Aristote au Moyen Âge et à la Renaissance. Réception du Traité sur la génération et la corruption*, Paris, Champion.
- Galand P. et Nassichuk J., *Le lyrisme conjugal à la Renaissance*, Genève, Droz, 2010.
- Galand P., Pairault-Massa F.-H., Lévy C., Sauron G. (éds.), *L'art en débat philosophique. Le problème du réel de l'époque hellénistique à la Renaissance*, Turnhout, Brepols.
- Leroux V. et Sérís E. (dir.), *Les poétiques latines de la Renaissance*, Genève, Droz (« titre courant »).
- Totaro P., *Tradurre filosofia. Esperienze di traduzione di testi filosofici del Seicento e del Settecento*, Firenze, Leo S. Olschki.

III. Instruments de travail

- *Istituto Nazionale di Studi sul Rinascimento. Settanta anni di editoria (1938-2008)*, a cura di V. Lapri – F. Meroi, Firenze, Leo S. Olschki, 2009.

IV. Revues

- *Accademia*, X (2009-2010) [revue consacrée aux études ficiniennes].
- *BHR (Bibliothèque d'Humanisme et Renaissance)*, Tome LXXII (2010 – n°1).
- *BHR (Bibliothèque d'Humanisme et Renaissance)*, Tome LXXII (2010 – n°2).
- *Cahiers V. L. Saulnier n°27 (La renaissance de Lucrèce)*, Paris, PUPS (2010).
- *Camenuiae n°4* (février 2010) : Actes de la journée d'études n° 2 de l'École doctorale I, « Mondes anciens et médiévaux », juin 2009, sur le thème « Les âges de la vie ». http://www.paris-sorbonne.fr/fr/spip.php?article11679&var_mode=calcul
- *Euphrosyne*, n°38 (2010) [cette revue propose des études sur l'Antiquité et sur ses prolongements jusqu'à la Renaissance].

- *Humanistica Lovaniensia : Journal of Neo-Latin Studies*, vol. LIX (2010)
- *Renaissance Quaterly*, LXIII-1 (printemps 2010).
- *Renaissance Quaterly*, LXIII-2 (été 2010).
- *Seizième siècle*, 6 (2010) [Voir notamment p. 203-224 : la bibliographie des poétiques néo-latines de la Renaissance établie par V. Leroux]



NOTES DE LECTURE sur des publications récentes

Evrard Delbey, *Venance Fortunat ou l'enchantement du monde*, Presses Universitaires de Rennes, 2009.

Cette étude des *Poèmes* de Venance Fortunat s'inscrit dans la problématique de la « conversion » d'un genre littéraire profane, en l'occurrence l'élegie érotique romaine. Ce choix du style élégiaque est celui d'un style ni sublime ni bas, à l'image de l'être humain, et qui convient à la représentation du Christ incarné. Venance Fortunat, parcourant la Gaule mérovingienne, compare sa parole à celle des évêques dont la mission déclarée est la conversion des cœurs (d'après la notice du site des PUR).

Julius Valère, *Roman d'Alexandre*, traduit et commenté par J.-P. Callu, Turnhout, Brepols, 2010.

De tout temps, et particulièrement au Moyen Age, la geste d'Alexandre le Grand a séduit par son panache, son exotisme, et suscité des réflexions sur le sens de l'histoire et sur l'exercice du pouvoir. De cette mémoire culturelle, le présent ouvrage offre un large pan, sous la forme d'un corpus complet et cohérent, centré sur le monde romain du IV^e siècle après J.-C. Il contient l'*Histoire d'Alexandre de Macédoine* de Julius Valère, en trois livres, et quatre opuscules supplémentaires, également consacrés à Alexandre. Ces textes, qui n'avaient jamais été traduits, sont donnés en latin et en français, avec un commentaire (d'après la notice du site des éditions Brepols).

***François d'Assise. Ecrits, Vies, témoignages*, dir. Jacques Dalarun, Paris, Editions du Cerf / Editions franciscaines (« Sources franciscaines »), 2010, 3418p. en 2 vol.**

Voir la note de lecture sur le site des *Cahiers de recherches médiévales et humanistes*.

URL : <http://crm.revues.org//index11917.html>

***Vie d'Isarn, abbé de Saint-Victor de Marseille (XI^e siècle)*, présentation, édition, traduction et notes par Cécile Caby et alii, Paris, Les Belles Lettres (« Classiques de l'histoire du Moyen Age »), 2010.**

Rédigée en latin dans les années 1070, la *Vie d'Isarn* (mort en 1047), l'un des très rares textes narratifs provençaux de cette époque, met en scène un jeune aristocrate originaire

du Languedoc, devenu moine à Saint-Victor de Marseille vers l'an mil. Le récit fait le portrait d'un religieux exemplaire, devenu prieur, puis abbé, dont l'ascèse étonnait ses contemporains, comme Odilon de Cluny. Il campe également un grand seigneur monastique, préoccupé par la défense des droits, des terres et des prieurés de la maison marseillaise, chevauchant à travers la Provence pour protéger ses religieux et les paysans des méfaits de potentats locaux (d'après la notice du site des Belles Lettres).

Hystoria de via et recuperatione Antiochiae atque Ierusalymarum (olim Tudebodus imitatus et continuatus), éd. Edoardo D'Angelo, préf. Jean Flori, Firenze, SISMEL / del Galluzzo, 2009.

Le corpus des chroniques latines de la première croisade (1095-1099) est constitué d'une douzaine de textes, presque tous composés en Terre sainte ou bien en France. Parmi ceux-ci fait exception l'*Hystoria de via et recuperatione Antiochiae atque Ierusalymarum*, dont est ici proposée la première édition critique. Même si le texte consiste pour une grande partie en la compilation de trois sources bien connues, et de ce fait est resté négligé par les historiens, des comparaisons précises ont permis de mettre en évidence dans l'*Hystoria* de nombreuses sections « originales », dont une part pourrait remonter à une strate antérieure (et actuellement perdue) du texte, à partir de laquelle se seraient développées les chroniques « jumelles » des *Gesta Francorum* et de Pierre Tudebode (d'après la notice du site des éditions SISMEL / del Galluzzo).

Jean Flori, *Chroniqueurs et propagandistes. Introduction critique aux sources de la première croisade*, Genève, Droz, 2010.

La première croisade (1095-1099) fut sans aucun doute l'un des faits majeurs du Moyen Age. Elle ouvrit une nouvelle ère dans les relations entre la chrétienté occidentale et le Proche-Orient musulman et chrétien. Aucun événement n'a donné lieu à autant de récits, en particulier les chroniques étudiées ici, qui constituent la source principale de ce que nous savons du déroulement de la première croisade, de ses origines et de ses intentions. Or, ces chroniqueurs n'étaient pas neutres. Tous furent des témoins ou des « spectateurs engagés ». Ils avaient leurs propres préoccupations et leur propre idéologie, que révèlent l'analyse quantitative de leur vocabulaire et l'étude qualitative de leurs thèmes de prédilection. Ce sont dans une large mesure des œuvres de propagande qui interprètent à leur manière les faits que chaque chroniqueur choisit de relater. L'étude de Jean Flori est le fruit d'un quart de siècle de recherche consacré à ces sources. Il remet en cause la datation jusqu'ici admise de ces chroniques, leurs relations d'interdépendance et la hiérarchie de leur fiabilité relative. Cette véritable révolution historiographique rend possible et même nécessaire une nouvelle approche du phénomène de la croisade (notice du site des éditions Droz).

COLLOQUES ET CONGRES

2010/2011

- ◆ 20 septembre, Toulouse, Université Paul-Sabatier, bât 1R2, 2^e étage, salle Pellos (207). *Autour de l'Arithmetica integra de Micabel Stifel (1544)*. Journée d'étude organisée par Maryvonne Spiesser.
- ◆ 15-17 octobre, Amiens, IIe Congrès de la SEMEN-L. *Poésie, histoire, politique*. Org. M. Perrin et H. Casanova-Robin. Contacts : Hélène Casanova-Robin : casanova-robin@club-internet.fr ; Christiane Cosme : p.cosme@wanadoo.fr ; Nathalie Dufrêne : nat.dufrene@orange.fr ; Michel Perrin : michel.perrin@u-picardie.fr
- ◆ 28-29 octobre, Paris, Sorbonne, Maison de la Recherche, *Nouveaux regards sur « les Apollons de Collège » : Figures du professeur humaniste en France, dans la première moitié du XVI^e siècle*. Org. N. Istasse (Bruxelles), Mathieu Ferrand (EPHE) et Perrine Galand (EPHE).
- ◆ 5-6 novembre 2010, Lille, Université Charles de Gaulle-Lille 3 (HALMA-IPEL-UMR 8164) : "La représentation du 'couple' Virgile-Ovide dans la tradition critique et littéraire de l'Antiquité à nos jours", journées d'études organisées par Séverine Clément-Tarantino et Florence Klein. rens. severine.tarantino@univ-lille3.fr et florence.klein@univ-lille3.fr
- ◆ 22-24 novembre, U. Charles De Gaulle - Lille 3, *Symposium international « Commenter et philosopher à la renaissance »*. Org. Laurence Boulègue en collaboration avec Susanna Longo.
- ◆ 24-26 novembre. Tours. Equipe d'accueil 2115. « Histoires des représentations ». Axe : « L'épistolaire antique et ses prolongements européens ». VIIe Colloque international *La présence de l'histoire dans l'épistolaire* organisé par François Guillaumont et Patrick Laurence.
- ◆ 30 novembre-2 décembre, Centre d'Etudes Supérieures de la Renaissance de Tours, Colloque international *André Alciat (1492-1550) : un humaniste au confluent des savoirs dans l'Europe de la renaissance*. Org. A. Rolet (Université de Nantes/IUF), S. Rolet (Université de Paris 8 Saint-denis), en collaboration avec Perrine Galand (EPHE) et B. Pouderon (CESR/IUF).
- ◆ 3-5 février, EPHE, 6 rue Serpente. *Colloque « L'héritage gréco-latin dans la poésie contemporaine »*, avec la participation de poètes contemporains notamment Michel Deguy, Christian Prigent, Pascal Quignard, Jude Stefan et Jean-Pierre Verheggen. Org. Bénédicte Gorrillot (Valenciennes) et Perrine Galand (EPHE). Les participants du colloque sont invités, le jeudi 3 février à 19h, au théâtre de l'Odéon (petite salle), à une lecture collective donnée par plusieurs poètes du colloque et une universitaire,

autour et avec Pascal Quignard : Pierre Alferi, Eric Clémens, Michel Deguy Emmanuel Hocquard, Christian Prigent, Jude Stefan et Bénédicte Gorrillot.

- ◆ printemps, E.P.H.E., *Colloque sur « Le monde antique gréco-latin aujourd'hui : science-fiction, « fantasy » et fantastique »*. Org. David Nouvel (EPHE) et Sandra Provini (Paris 7), avec la collaboration de Perrine Galand (EPHE).
- ◆ 24-25 juin 2011, St-Catharines, Ontario, « *Le choix de la langue dans la construction des publics à la Renaissance en France* ». Colloque organisé à l'Université Brock, en collaboration avec l'Université de Lyon (GRAC, UMR 5037). Responsables : Renée-Claude Breitenstein (Université Brock) et Tristan Vigliano (Lyon 2).



COURS ET SÉMINAIRES 2010-2011

Université de Provence-Aix-Marseille

Jean-Louis **Charlet**, S1, séminaire-cours (4 séances le vendredi après-midi de 14 à 17h) sur « L'hexamètre latin de ses origines grecques à ses prolongements humanistes »

Université de Bourgogne-Dijon

Sylvie **Laigneau**, S2, séminaire de M1/M2 : « Un genre littéraire en création : les *Baisers* de Jean Second »

Université Stendhal-Grenoble 3

Martine **Furno** (antenne de Valence) : Semestre 2, option Civilisation des Mondes Anciens, lundi 13h - 15h, L2 Lettres Modernes: « Histoire de la pédagogie du latin de l'Antiquité au Jésuites (écoles et collèges) »

Semestre 1, master MES (Métiers de l'enseignement) M1, mercredi 10h - 12h: « notions d'histoire du livre ancien: les imprimeurs lyonnais du XVI^e et leur production latine et français »

Université Charles de Gaulle-Lille 3

Laurence **Boulègue** : séminaire « outil » de master : « Qui imiter ? Théories et pratiques chez les humanistes »

UE Libre pour les licences : « Relectures et interprétations des mythes antiques dans la littérature et la pensée d'expression latine de la Renaissance (autour des figures d'Eros, d'Orphée et de Narcisse) »

Université Paul Verlaine- Metz

Jean-Frédéric **Chevalier** : Séminaire Master 2 Lettres (recherche) : 6 cours de 2h. le jeudi de 15h à 17h dans la seconde moitié du premier semestre, « Littérature néo-latine et spiritualité: la tragédie néo-latine

Université de Paris-Sorbonne (Paris IV)

Emilie **Séris** : CM de 1^{ère} année, S1 : « De la primavera à la reverdie : le mythe du printemps à la Renaissance »

CM de 2^e année, S1 : « Le poète à la Renaissance : condition, fonctions et qualités »

TD de 3^e année, S2 : « Le nu dans la poésie et la peinture vénitienes du XVI^e siècle : Pietro Bembo

Hélène **Casanova Robin** : séminaire Master/ Doctorat : « L'élegie latine à la Renaissance »

semestre 1 : choix de textes, diversité des formes et des modes d'écriture

semestre 2 : étude d'un recueil élégiaque : l'*Eridanus* de Giovanni Pontano.

Licence 3^e année, CM : « Littérature et culture latines à la Renaissance » :

semestre 1 *Mythe et allégorie à la Renaissance. La réception des Métamorphoses d'Ovide chez les Humanistes.*

semestre 2 : *La poésie de circonstance dans la littérature latine de la Renaissance.*

Ecole pratique des Hautes Etudes (Sciences historiques et philologiques)

#Philologie grecque

Directeur d'études : Mme Brigitte **MONDRAIN** :

1. Paléographie et codicologie grecques : introduction à l'étude des manuscrits byzantins et questions de critique textuelle. *Les jeudis de 15h à 16h30.*

2. Histoire des livres, histoire des textes et histoire de la culture à Byzance : La contribution des manuscrits à la reconstitution de cercles d'érudits actifs entre le XIII^e et le XV^e siècles. *Les jeudis de 16h45 à 18h.*

Centre Albert-Châtelet - 6, rue Jean Calvin, 75005 Paris, 7^e étage.

#Langue et littérature latines du Moyen Âge

Directeur d'études : Mme Anne-Marie **TURCAN-VERKERK**

1. Qu'est-ce qu'un "catalogue" de "bibliothèque" avant le XIII^e siècle ? (vocabulaire, structure, fonctions). 2. L'enseignement de Bernard de Bologne sur le vers et la prose (1140-1150) (suite). *Les mardis de 14h à 16h*

IRHT - 40, avenue d'Iena, 75116 Paris, salle Jeanne Vielliard.

#Langue et littérature néo-latines

Directeur d'études : Mme Perrine **GALAND**

1. Théories et pratiques poétiques de l'humanisme (XVI^e siècle) : La poésie (latine et française) des Parlementaires, dans la seconde moitié du XVI^e s. en France (le statut de leur activité poétique ; une tradition érasmiennne tardive ; la question du bilinguisme) : suite de la traduction et du commentaire des poèmes latins d'Etienne de La Boétie et de Guillaume de Calvimont. 2. Édition, traduction et commentaire de textes humanistes, en collaboration avec John **Nassichuk** (professeur à l'Université de Western Ontario, Canada) : La poésie latine des "puy" en France à la Renaissance; traduction et commentaire de l'œuvre de Jean Rouxel poète et chroniqueur du Puy du palinod à Caen.

Les mercredis de 12h à 14h, et de 16h à 18h tous les quinze jours

Bâtiment Le France - 190, avenue de France 75013 Paris

Latin technique du XII^e au XVIII^e siècle

Maître de conférences : M. Jean-Marc **MANDOSIO**

1. Jacques Lefèvre d'Étaples, *De magia naturali* ; textes magiques et alchimiques. 2. Avicenne, *Libri metheororum*, en collaboration avec Mme Silvia **Di Donato**. *Les jeudis de 18h à 20h*

Bâtiment Le France - 190, avenue de France, 75013 Paris.

3. Le commentaire de Jean Péna (1555) sur le *De natura deorum* de Cicéron, en collaboration avec Mme Marie-Dominique **Couzinet**. *Les 2^e et 4^e vendredis de 15h à 17h*

Bâtiment Le France - 190, avenue de France, 75013 Paris.